

**JOHNNY CHOW PLUMBING**  
959 EAST 21ST AVENUE  
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4  
PHONE: 876-2057  
876-6872

保君滿意  
日夜應召  
水喉煤氣  
新裝或修理  
政府合法牌照  
曹振興

**存寶電器冷器**  
電話: 321-4482 24小時服務

政府註冊 專業技師  
修理安裝 保證妥當  
雪櫃爐頭 製雪機  
洗碗機 凍櫃  
乾洗衣機 微波爐

**誌里冷氣工程公司**  
專科大小商業及家庭冷氣  
工程、設計、安裝及修理  
忠誠、服務、快捷

電話: 八七一〇三九  
八七一〇三九  
3742 MAIN STREET  
VANCOUVER, B.C.

**司公程工氣冷捷快**  
專科承辦各種冷氣  
工程、大小商業及家庭  
馬君實  
電話: 三二一七五五 (英語)  
三二一七五五 (國語)

**真誠電器**  
修理安裝電器  
電火改屋內線

電話: 294-9009  
梁生 253-7363

**建明電器工程**  
安裝修理新舊房屋商業一切  
電燈、電力、工程、免費估  
價、電話: 324-1034

**修理各種電器**  
免費估價  
工作快捷妥當

電話: 327-2257

**儉昌裝修工程**  
廿年裝修經驗, 裝修、隔熱、設  
格、換地氈工程, 代理  
名廠油漆, 歡迎來電。

電話: 二五三、五六七二

**利仁傢俬舖**  
ORIENT FURNITURE SHOP  
166 E. HASTINGS ST. Vancouver, B.C.

新貨上市:  
床, 床褥,  
睡房傢俬,  
書櫃, 書架,  
寫字檯,  
大平賣:

逢星期四休息  
地址: 雲哥華善士定東街一六六號  
電話: 689-4078 689-5825

**加美移民顧問**  
(LONG TERM ILLEGAL IMMIGRANT PROGRAM)

投資移民  
非法移民  
勞工簽證  
學生簽證

移民局, 入籍法庭約見傳譯,  
延期簽證等疑難問題。

地址: 福街329號二樓 109室  
電話: (604) 689 9033  
辦公時間: 週一至週五  
上午十時至下午五時

**聖誕酬賓大贈送**  
(83年10月1日至83年12月31日)

凡於以上列明日期惠顧  
彩色入籍, 護照, 移民,  
簽證等證件相片者四張  
只收\$8.95 (四天有取)

另外  
凡三至四人加贈彩色家庭相4X5吋一張  
凡五人或以上加贈彩色家庭相5X7吋一張

**森美攝影室**  
872-3821  
3555 Main Street (近20街)

**何桐攝影院 HO TUNG STUDIO**  
19 E. PENDER ST. 文化中心對面  
電話: 688-2933, 681-5848

**十四週年特價酬賓**

全家入籍(黑白)相四張4.80  
護照(彩色)相四張8.80  
菲林翻印每張0.35  
放大5X7 每張1.99  
8X10 每張4.99  
SLIDES 晒相每張0.49

精拍結婚相(新娘禮服免費借用)  
家庭相、學生畢業相、貨辦相、  
彩色磁碟相。

主辦人何桐英國皇家攝影學會士

**田健三行工程**  
Tien Tin Construction Ltd.

包工大土庫內房  
君作小庫房外屋  
滿細工間陽油改  
意緻程格台漆建

日274-4842 254-276  
周254-6011

**專洗衣機**  
修乾衣機  
: 電爐 雪櫃  
政府牌照 經驗技師  
特價優待僑胞  
電話: 435-7659

**alex hoo**  
photography-graphic design

專業攝影  
結婚典禮★喜慶宴會  
社團集會★大小場合

電話: 291-2559

**胡關誠建築公司**  
★承建華屋新屋 ★兼建商業舖位  
★兼做建築貸款 ★工作快捷妥當  
★保證費用最平

地址: 文華大廈二樓  
公司: 688-1337  
住宅: 873-0507

**傢俬翻新**

▲翻新各種沙發及椅  
▲特製乳膠床墊及椅墊  
▲供應各種布料及乳膠  
▲價錢公道, 免費估價

地址: 西41街2433號  
電話: 266-8329  
327-9090

**B.E.H. CONSTRUCTION CORP.**  
A107-1093 W  
BROADWAY  
公司: 738-7250

字倉樓屋證建草免費估價  
樓醫館證專建築圖代價  
等生館及做專可領  
寫貨商業新可領  
中文電話: 437-0173  
英文電話: 274-6498

**SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.**  
A. CHIN 陳達良  
電話: 291-0505

價工圖房新商土承  
錢作則屋舊業木接  
公妥設改裝住大  
道當計建宅程小

**聯合裝修公司**  
875-8418  
254-8061

免費估價  
內新間  
費錢外舊  
估特油土  
價平漆庫  
格屋

**恒利水電暖氣工程**  
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.

專門安裝修理水喉, 電  
火, 暖氣及家庭電器設  
備工程。電動通喉。

298-8924 (24 HRS) 438-1237

**昌盛水喉**  
Tel: 324-1486, 738-7775

鄭先生  
專門修理  
電動通渠

水喉潔具 換熱水爐  
裝修廚廁 日夜服務

**級新建築公司**  
Chi Sun Construction Co.  
TEL: 874-4905

承接新屋架, 每間只收人工三千餘

包屋磚更裝修車內外修理土庫建築  
君頂瓦換房房開油漆房間格  
滿意仔牆大喉台

**AAA文件急遞有限公司**  
TRIPLE A COURIERS LTD.  
203-37片打街東

專車上門收派本市區各種信件  
及小包裹, 收費便宜。例如: (由  
華埠收派至市中心商業區, 每  
件廿五磅以下, 祇收二元)。  
即收即派, 比寄担保信還快。  
簽名收派, 忠誠為僑胞服務。

電話: 689-3677

**文忠裝修建築**  
ELEGANT CONSTRUCTION LTD.

註冊公司  
信譽保證  
專人負責  
圖則設計  
新屋建設  
商店裝修  
大小工程  
免費估價

電話: 253-5696 (國粵英語)

**恒基建築公司**  
房屋保險重建大小工程  
CONSTRUCTION CO. LTD.  
黃325-8520 夜  
吳687-7711 FAXER 1447  
中吳667-8199 啤啤機留廿廿 馬435-5961 夜

免費磚屋水露內酒土舊劃商樓專  
費柱外電台吧庫屋則業房建  
估水園工車油廚間加設裝修  
價泥牆房漆櫃格建計修文

**精工電器**  
電話: 324-9710 274-9384

家庭爐乾洗免費估價  
電頭洗碗費  
器雪衣碟  
櫃機機機

**基立印務公司**  
1925 Kingsway, Vancouver, B.C.  
電話: (604) 873-2722

柯中信餐喜書膠書壹  
式西封片牌帖籍印法應  
精文信單餐請表圖挂全  
印件箋據紙東冊章

**PECO 比高建築公司 CONSTRUCTION**

現成房屋  
新屋位區  
列治文區  
歡迎諮詢

274-6068  
請留電話  
陳永堯君  
Peter Chan

有地起屋 請搵比高  
買地起屋 請搵比高  
買屋賣屋 請搵比高

信譽卓著  
專起新屋  
地產物業

**區煒電子電器工程**  
A. V. SYSTEMS LTD.

★防盜警鐘  
★電火工程  
★防火裝置  
(FIRE ALARM)

多年經驗 忠誠負責  
電話: 253-3608廿四小時

**金楓建築有限公司**  
Goldmaple Construction Ltd.  
中英語請電: 263-4313

大小裝修 土庫間格  
做木油漆 各式木櫃  
承建新屋 代請政府  
許可證及

**Maxim's 美心餅店**  
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號  
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA  
TEL: 688-6281 688-6282

地方二樓 價格公平  
雅座茶座 品質精良  
各式西餅 結婚禮餅  
生日蛋糕 結綵蛋糕  
出爐麵包 熱辣麵包

**SIGN WRITING**  
專寫中西招牌  
255-7264

**億兆信託銀業**

最新服務  
目前利息七厘半  
美金儲蓄戶口

高之特惠利息優待。  
書英定期存款三至五年期者, 有  
付月結單。  
存戶可隨意選擇存摺方式或按月寄  
報無最低存款額之限制。  
存款低於三千元, 日息目前為6%  
息以厘計算。(目前為6%厘)  
存款超過三千元, 可獲高於儲蓄利  
收廿五仙。  
存款低於五百元, 支票提款每次只  
收費。  
存款超過五百元, 支票提款免收手  
續費。  
每日計息, 按月付息入帳。

公司存款於「日息支票儲蓄」  
。由九月一日起, 凡在本  
存款儲蓄人仕之最佳喜訊

地址: 華埠片打東街130號  
電話: (604) 685-3935  
(凡五十歲以上者可申請書英定期存款)

**YORKSHIRE TRUST COMPANY**

**實力車身修理**  
Super Look Auto Body Ltd.  
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.  
電話: 254-9111

保證: 車身修理  
工作妥當  
材料最佳  
手工最好  
價錢實惠  
絕不取巧  
歡迎比較

實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格  
採用歐美最佳材料  
及漆油, 能保證質  
量及工作妥當, 極  
受各界顧客愛戴。  
為酬謝顧客  
不論大小 I C B C  
或私人工作一律特價優待  
有經驗專人代填 I C B C 及  
有免費車借用